

Le plurilinguisme suisse sur le banc d'essai

Dialogue initié par le Romanisches
Seminar de l'Université de Zurich en collaboration
avec le Collegium Romanicum

Vendredi, 12 mars, 14.00-18.30 heures
Samedi, 13 mars, 10.15-12.00 heures

Les deux rencontres auront lieu sur ZOOM exclusivement.

Vous êtes cordialement invité-e-s à les rejoindre *via* le lien suivant:

<https://uzh.zoom.us/j/91681745545?pwd=VERidGt1SXFGSmxud3NDWXXVtdVk2QT09>

En cas de problème d'accès, envoyez un mail à :

ariane.detesta@uzh.ch

sophia.hochuli@uzh.ch

Comité d'organisation:

Prof. Dr. Ursula Bähler

Prof. Dr. Thomas Klinkert

Prof. Dr. Richard Trachsler

Dr. Martin Zimmermann



En date du 5 octobre 2007, la «Loi fédérale sur les langues nationales et la compréhension entre les communautés linguistiques» («Loi sur les langues», LLC), basée sur l'article 70 de la Constitution, précise son but en ces termes:

«Par la présente loi, la Confédération vise:

1. à renforcer le quadrilinguisme qui caractérise la Suisse;
2. à consolider la cohésion nationale;
3. à encourager le plurilinguisme individuel et institutionnel dans la pratique des langues nationales;
4. à sauvegarder et à promouvoir le romanche et l'italien en tant que langues nationales.»

Si les principes sont clairs sur le papier, qu'en est-il de leur réalisation dans la pratique? Quelle valeur accordons-nous aujourd'hui au «modèle suisse» quadrilingue? La «cohésion nationale» est-elle effectivement vécue à travers la co-présence des langues? De quelle manière encourageons-nous l'acquisition des langues nationales et, plus particulièrement, celle des langues romanes dans les régions alémaniques? Les deux demi-journées de réflexion s'interrogent sur les défis et les chances d'une confédération plurilingue à une époque qui voit la montée de l'anglais dans toutes les sphères de communication.

Volet I - Vendredi, 12 mars 14.00-18.30 heures

Le plurilinguisme en Suisse alémanique,
avec une focalisation sur le français

14.00-14.15

Thomas Klinkert

UZH
Mot de bienvenue

Ursula Bähler

UZH
Présentation

14.15-15.00

Politique et Société

Daniel Kübler

UZH
Les langues du pouvoir.
Réflexions sur le modèle suisse à partir
de l'administration fédérale

Barbara Schmid-Federer

Pro Juventute / Schweizerisches Rotes Kreuz
Mehrsprachigkeit: Unterschätztes Macht-
instrument im eidgenössischen Parlament

15.00-15.30

Économie

Monika Rühl

economiesuisse
Wird die Mehrsprachigkeit in der
Schweizer Wirtschaft noch gelebt?

Pause 15'

15.45-16.30

Science et culture

Peter Fröhlicher

UZH
Ein Plädoyer für die Mehrsprachigkeit
(auch) in der Wissenschaft

Ursula Bähler

UZH
Des vertus de la diversité

16.30-17.15

Enseignement I

Clément Zürn

PHZH
Et si les élèves aimaient le français?

Marie Burkhardt & Harald Völker

UZH
Enseignement du français langue étran-
gère : Littérature et 'plurigrammatica-
lisme' dans un cadre plurilingue

Pause 15'

17.30-18.30

Enseignement II

Gabriela Ochsner Jannibelli

Realgymnasium Rämibühl/Institut für
Erziehungswissenschaft der UZH
Jusqu'ici tout va bien

Martin Zimmermann

Kantonsschule Uetikon/Präsident
Schulleiterkonferenz, SLK
Le trait distinctif

Nicole Bandion & Niklaus Schatzmann

Mittelschul- und Berufsbildungsamt ZH
Clôture et perspectives

Volet II - Samedi, 13 mars 10.15-12.00 heures

L'universitaire et le plurilinguisme suisse.

Recherche, enseignement, politique

Partie scientifique de l'Assemblée Générale du Collegium Romanicum

10.15-12.00

Table Ronde

Le plurilinguisme suisse est une priorité
politique. Il a aussi une longue tradition
universitaire, avec, en son cœur, la
formation à la fois des chercheuses et
chercheurs et celle des enseignant-e-s
des lycées, chargé-e-s à leur tour de
l'instruction et de la motivation de la
prochaine génération d'étudiant-e-s des
langues qui viendront, ou pas, s'inscrire
à l'université. Des débats récurrents sur
la baisse des effectifs, des compétences,
de l'intérêt pour nos langues nationales,
montrent la fragilité de ce circuit. Dans
la mesure où celui-ci engage de toute
évidence l'avenir linguistique et politique
de notre société, il n'est pas illégitime de
s'interroger sur le rôle de l'universitaire
dans ce débat. Comment mesurer les
compétences, identifier les problèmes,
et renforcer les moyens pour améliorer
les échanges entre communautés
linguistiques?

Grâce à la discussion avec le public,
la Table Ronde veut établir une liste
de chantiers que le Collegium
Romanicum pourrait affronter de
façon institutionnelle en dialogue avec
d'autres organisations et les instances
décisionnelles compétentes.

**Avec la participation d'Estelle Doudet,
Francesco Gardani, Yan Greub,
Thomas Klinkert, Richard Trachsler,
Rico Valär et Paul Videsott.**

Impressum

© 2021
Universität Zürich
Romanisches Seminar

Photo: Ricardo Gomez Angel, Unsplash.
Couverture: Nicole Bandion et al., *4 Fliegen
mit einer Klappe*, Bellinzona, Salvioni, 2020, [https://vier-
sprachig.ch, 8/2/2021](https://vier-
sprachig.ch, 8/2/2021).
LLC: Art. 2, [https://www.fedlex.admin.ch/
eli/cc/2009/821/fr, 6/2/2021](https://www.fedlex.admin.ch/
eli/cc/2009/821/fr, 6/2/2021).